Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Communication

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Synthèse sur le bilan qualitatif des véhicules italiens** (1 question) — **Page 3**

2. **Lettre circulaire commerciale de TRANSCAN en italien** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://bts-com.fr/assets/annales/bts-communication/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Communication - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Synthèse sur le bilan qualitatif des véhicules italiens

Vous travaillez dans une entreprise française qui envisage de renouveler son parc de véhicules et êtes envoyé au salon international de Hanovre. À partir d'un article sur le Made in Italy, vous devez rédiger en français une note de synthèse sur le bilan qualitatif des véhicules présentés.

Question I. À partir de l'article « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover », rédiger en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, dans le contexte du renouvellement prochain du parc de véhicules de votre entreprise. La production doit comporter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Note de synthèse : renouvellement du parc

À Hanovre, les constructeurs italiens présentent une offre innovante, axée sur la durabilité. L'Iveco Z Truck, concept à impact zéro pour les longues distances, fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Il dispose d'une conduite autonome et compte 29 brevets. L'article valorise aussi le savoir-faire italien dans l'usage du gaz et l'intermodalité. Le marché reste toutefois incertain.

Carmosino, petite entreprise de Bari, fabrique environ 150 remorques par an. Elle privilégie l'aluminium pour réduire la tare, investit dans la recherche et développe ses exportations. Rolfo, l'un des trois principaux fabricants européens de porte-voitures, possède une solide expérience. Son activité exige de respecter les réglementations de chaque pays.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les conducteurs doivent être formés au chargement et au déchargement sans dommage. La demande de véhicules polyvalents, transportant voitures et utilitaires en optimisant l'espace, invite à vérifier leur adéquation aux besoins et aux trajets de l'entreprise.

2. Lettre circulaire commerciale de TRANSCAN en italien

Vous travaillez au service commercial de TRANSCAN, société de transport et de logistique basée à Carros, et devez contribuer au développement de son marché auprès des entreprises italiennes frontalières. Les documents décrivent ses activités, ses capacités logistiques, ses équipements et ses moyens de transport.

Question II. Rédiger en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de mettre en avant les points forts de TRANSCAN. Indiquer l'expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. La production doit comporter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano (circa 150 parole)

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc, Francia

Alle aziende italiane
Oggetto: servizi di trasporto e logistica

Gentili Signori,
desideriamo presentarvi TRANSCAN, azienda familiare specializzata nel trasporto e nella logistica, con sede a Carros, nel cuore della principale zona industriale delle Alpi Marittime. Grazie alla posizione strategica e all'esperienza, rispondiamo alle esigenze delle imprese italiane vicine alla frontiera.

Offriamo trasporto, logistica, consegne a domicilio e organizzazione dei trasporti. La flotta comprende circa 100 mezzi: 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi. Organizziamo servizi quotidiani, navette tra i siti e distribuzione con veicoli dotati di sponda idraulica.

Disponiamo di 35.000 m² di magazzini coperti, chiusi e sorvegliati, distribuiti su sei siti, con una capacità di circa 35.000 pallet. Offriamo inoltre ricezione, stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking e servizi per l'e-commerce. Il nostro sistema informatico permette di consultare le giacenze in tempo reale.

Il personale qualificato è a vostra disposizione per studiare soluzioni adatte alle vostre necessità. Contattateci per un preventivo: saremo lieti di collaborare con voi.
In attesa di un vostro riscontro, porgiamo cordiali saluti.
Il servizio commerciale

Traduction pédagogique

Madame, Monsieur,
Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale spécialisée dans le transport et la logistique, située à Carros, au cœur de la principale zone industrielle des Alpes-Maritimes. Grâce à son emplacement stratégique et à son expérience, l'entreprise répond aux besoins des sociétés italiennes proches de la frontière.

Nous proposons des services de transport, de logistique, de livraison à domicile et d'organisation des transports. Notre flotte comprend environ 100 véhicules : 40 véhicules à moteur et 60 semi-remorques. Nous organisons des services quotidiens, des navettes entre nos sites et la distribution avec des véhicules équipés d'un hayon.

Nous disposons de 35 000 m² d'entrepôts couverts, clos et surveillés, répartis sur six sites, avec une capacité d'environ 35 000 palettes. Nous assurons également la réception, le stockage, la préparation des commandes, le cross-docking et des services pour le commerce en ligne. Notre système informatique permet de consulter les stocks en temps réel.

Notre personnel qualifié est à votre disposition pour étudier des solutions adaptées à vos besoins. Contactez-nous pour un devis : nous serons heureux de collaborer avec vous. Dans l'attente de votre réponse, nous vous adressons nos salutations distinguées.
Le service commercial

Vocabulaire et grammaire : *dotati di sponda idraulica* signifie « équipés d'un hayon » ; *giacenze* signifie « stocks ». Le présent sert à présenter les services. Dans *desideriamo presentarvi*, l'infinitif *presentare* suit le verbe *desiderare*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

TRANSCAN met en avant une flotte de 100 véhicules, 35 000 m² d'entrepôts et des services complets de transport et de logistique pour les entreprises italiennes.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de BTS Transport et Prestations Logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, durée 2 heures, coefficient 3. Elle comprend deux productions notées chacune sur 10 : une synthèse en français d'un article sur le savoir-faire, l'innovation et la durabilité des véhicules industriels italiens, puis une lettre circulaire en italien valorisant les activités et moyens de transport et de logistique de TRANSCAN.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La synthèse doit regrouper les informations pertinentes de l'article et présenter un bilan qualitatif sans reprendre le texte mot à mot.
- L'Iveco Z Truck est présenté comme un concept à impact nul utilisant du gaz naturel liquéfié et du biométhane, avec conduite autonome.
- Les remorques et les véhicules de transport sont valorisés par l'innovation, l'allègement, la recherche et l'adaptation aux besoins de transport.
- Les documents TRANSCAN distinguent les prestations logistiques, comme le stockage et le picking, des activités de transport et de distribution.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger la synthèse en français et la lettre circulaire en italien, comme demandé.
- Viser 150 mots pour chaque production, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.
- Fonder la synthèse sur l'article et sélectionner les informations utiles au renouvellement du parc.
- Adapter la lettre aux entreprises italiennes frontalières et reprendre l'adresse d'expéditeur fournie.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser la synthèse sur le Made in Italy ?

Repérez les éléments qui dressent un bilan qualitatif : innovation, durabilité, caractéristiques des véhicules, savoir-faire industriel et adaptation aux besoins. Regroupez-les dans un texte cohérent en français, sans ajouter d'informations absentes de l'article.

Q : Quels atouts de TRANSCAN peut-on présenter dans la lettre ?

Choisissez parmi les éléments documentés : activités de transport et de logistique, implantation régionale, flotte, capacité de stockage, équipements et services. Présentez-les en italien comme des avantages pour les entreprises destinataires, sans inventer de prestations.

Q : Combien de mots faut-il écrire et comment gérer le temps ?

L'épreuve dure deux heures et comporte deux productions de 150 mots chacune, avec une tolérance de plus ou moins 10 %. Répartissez le temps entre l'étude des documents, la rédaction des deux textes et leur relecture.

Q : Quels critères de notation faut-il retenir pour les deux productions ?

Chaque partie est notée sur 10. Respectez la langue, le type de texte, le contexte, le destinataire et la longueur indiqués. La consigne ne détaille pas d'autres critères chiffrés, donc veillez aussi à la clarté et à la correction linguistique.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts-com.fr/assets/annales/bts-communication/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Communication - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Communication : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.